

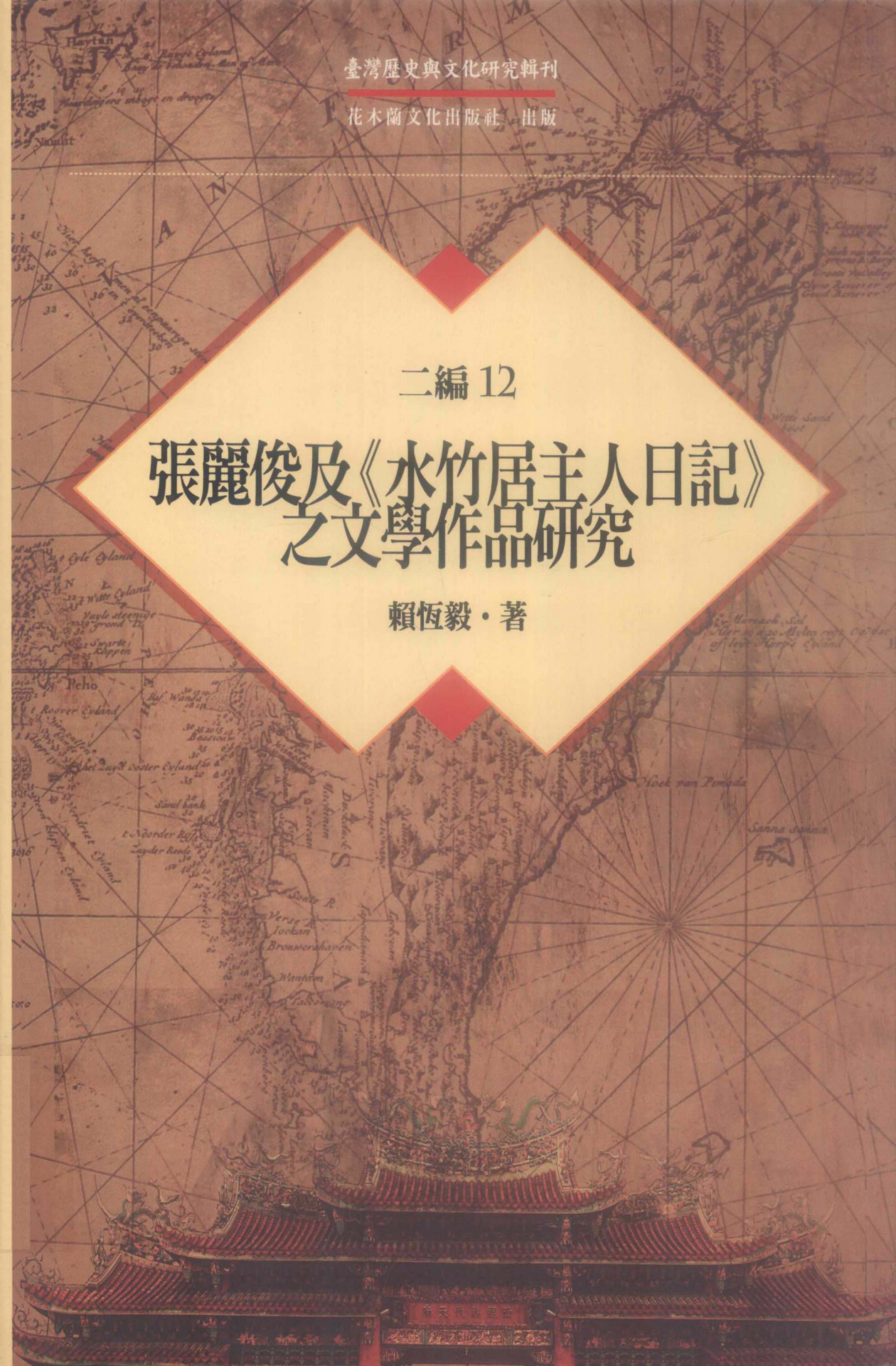
臺灣歷史與文化研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版

二編 12

張麗俊及《水竹居主人日記》  
之文學作品研究

賴恆毅 · 著



# 臺灣歷史與文化 研究輯刊

二 編

第 12 冊

張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品研究

賴恆毅 著

國家圖書館出版品預行編目資料

張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品研究／賴恆毅 著 —

初版 — 新北市：花木蘭文化出版社，2013〔民102〕

序 2+ 目 2+178 面：19×26 公分

（臺灣歷史與文化研究輯刊 二編：第 12 冊）

ISBN：978-986-322-236-1（精裝）

1. 張麗俊 2. 傳記文學 3. 文學評論

733.08

102002849

ISBN-978-986-322-236-1



9 789863 222361



臺灣歷史與文化研究輯刊

二 編 第十二冊

ISBN：978-986-322-236-1

## 張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品研究

作 者 賴恆毅

總 編 輯 杜潔祥

出 版 花木蘭文化出版社

發 行 所 花木蘭文化出版社

發 行 人 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455 / 傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 [sut81518@gmail.com](mailto:sut81518@gmail.com)

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2013 年 3 月

定 價 二編 28 冊（精裝）新臺幣 56,000 元

版權所有・請勿翻印



## 作者簡介

賴恆毅，國立臺北教育大學臺灣文學所碩士（現更名為臺灣文化所），國立中正大學中國文學所博士，研究專長為清代暨日領時期之空間與文化現象。碩博士論文分別為《張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品研究》（碩士論文）、《清代臺灣地理空間書寫與文化敘事》（博士論文）。另有〈在臺日人之基隆書寫——以《基隆港》收錄之日人漢詩為觀察場域〉、〈臺灣的行旅經驗及其文化意涵——以「臺灣勸業共進會」相關記錄為例〉、〈從澄臺、斐亭的建構看清代官員在臺灣道署內的宦遊視域〉、〈郁永河《裨海紀遊》之竹枝詞研究〉、〈由魏清德〈新店賦〉及相關作品觀察其應世態度〉、〈葉俊麟詞作中的都市風情〉等論著。

## 提 要

本論文以張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品為研究論題，從對張麗俊家世生平的掌握，陳述其社會地位與時局觀感，進而交相呈現張麗俊於當時歷史脈絡的立體面貌。其次，據此來探索其文學作品的寫作動機，嘗試區分其作品的類別與確切的數量，進而就其作品的數個主題，作深度的探析。在章節架構上，以前後互相印證的論述方式，希望能夠完整呼應本論文的預定研究目標。因此除卻緒論與結論之外，在主論第二、三、四、五、六、七章的部分，其結構安排如下：

第二章為「張麗俊家世、生平及其交遊」，共分兩節。第一節「張麗俊的家世與生平」，著重在張氏先祖與家世背景，以及個人生平的考述。次節為「張麗俊之文學交遊」，針對在文學上往來較為密切的文友，呈現他們的互動。

第三章就其張麗俊的社會角色和地方參與進行探討。擬在其多元的角色扮演中，分成「傳統漢學的維繫與傳遞」、「官方保正、商務團體理監事的擔任」、「民間廟宇的執掌與管理」等三方面來說明。

第四章則以「張麗俊的時局觀」為核心，生活於殖民體制下的傳統仕紳，對於當日內在社會之脈動，與外在國際關係的變化，其觀感究竟為何？本章逐節討論張麗俊「對於殖民者的態度」、「對於文化反抗者的態度」、「對於中國政府的觀察」等不同層次，指陳櫟社詩人張麗俊的時局觀。

第五章，「《水竹居主人日記》之文學作品寫作動機與類型」，本章探討張氏書寫眾多文學作品的動機，依照動機層次的不同，羅列「參與詩會及相關文學活動」、「因應社會地位的交際酬酢」、「抒發自我情性」三項進行說明。次節就其文學作品的類型進行歸納，擬別為詩作、文章、書信、對聯等四類，除對文類特徵舉例說明外，並對作品數量進行詳細統計。

第六、七章是「《水竹居主人日記》之文學作品主題探析」，分為上、下兩章呈現。在第六章的部分，主要側重在張麗俊「內在情感的表現」與「外在世局的應對」的層面，希望藉此章之陳說，能與本論文前半部之研究成果產生相互印證的效果，並反映張氏文學作品中「身陷囹圄的悲憤」、「痛失親友的哀傷」、「生活的自適與感懷」、「表現對日統治之接納與臣服」、「為庶民出聲的建言與陳情」等不同主題。至於第七章，則企圖將張麗俊置放在時代脈絡中，剖析其文化思維與旅行視野，以「現代化事物的體驗與描寫」、「傳統的禮教文化觀念」、「地景地物的描寫」、「對殖民權力的詮釋與觀看」等項進行探析。綜合兩章的討論，希冀透過立體而多面的角度，將張麗俊文學作品作深入且詳盡的論述。

第八章為「結論」。該章歸納論文的大要，並提出本論文的研究價值與具體成果。

## 翁 序

賴恆毅的碩士論文〈張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品研究〉將由花木蘭文化出版社出版，這是值得恭喜的盛事，花木蘭文化出版社策畫「臺灣歷史與文化研究輯刊」，為臺灣文學、文化提供一個新的出版途徑，令人欣喜。

觀施懿琳的〈從張麗俊日記看日治時期中部傳統文人的文學活動與角色扮演〉及許雪姬的〈張麗俊先生《水竹居主人日記》的史料價值〉論文，由兩位教授的專論可知《水竹居主人日記》在臺灣文學與臺灣史學都具有重要的價值，故建議恆毅深入探討研究，並撰寫碩士論文。那時《水竹居主人日記》全書十冊剛由中研院近史所出版不久，王見川、陳世榮、許雪姬、洪秋芬、李力庸、陳鴻圖、何鳳嬌、廖振富、李毓嵐、林蘭芳、呂紹理、范燕秋等學者所結集的《水竹居主人日記學術研討會論文集》提供了許多寶貴的研究成果可供參考。

恆毅對張麗俊及《水竹居主人日記》的研究可謂躬逢其盛，復加他的努力與用心，所以論文完成後，陸續相關張麗俊、《水竹居主人日記》的學位論文，如〈張麗俊《水竹居主人日記》記載之臺灣文學史料分析〉、〈張麗俊《水竹居主人日記》收錄之對聯研究〉、〈從《水竹居主人日記》看日治時期常民生活中的演藝活動〉、〈古廟宇新價值——日治中期張麗俊主導下豐原慈濟宮的修築意義〉等，多將恆毅的學位論文列為研究參考，並持續深化此研究。除此之外，其他學位論文亦有引用恆毅的研究成果，如〈櫟社文人陳瑚及其文學創作探析〉、〈施梅樵及其漢詩研究〉、〈傅錫祺及其《鶴亭詩集》研究〉，顯示恆毅的研究頗受肯定。

恆毅用心好學，除了整理學位論文，並進一步深化研究所得，故有數篇《水竹居主人日記》的期刊論文：〈張麗俊《水竹居主人日記》中的彰化史料〉、〈被殖民者的空間感知——櫟社張麗俊詩作中的旅行視野〉、〈臺灣的行旅經驗及其文化意涵——以「臺灣勸業共進會」相關記錄為例〉。除了《水竹居主人日記》的研究，國立臺北教育大學臺文所碩士班畢業之後，恆毅又以學位論文〈清代臺灣地理空間書寫與文化敘事〉獲得中正大學中研所博士學位，就讀碩博士班時並發表了其他的期刊論文：〈從澄臺、斐亭的建構看清代官員在臺灣道署內的宦遊視域〉、〈郁永河《裨海紀遊》之竹枝詞研究〉、〈水仙尊王與臺北屈原宮〉，很高興看到恆毅在學術上的持續研究。

由中央研究院臺灣史研究所知識庫（<http://taco.ith.sinica.edu.tw/tdk/%E9%A6%96%E9%A0%81>），可以看到殖民統治之下張麗俊的《水竹居主人日記》、林獻堂的《灌園先生日記》、《呂赫若日記》、《簡吉獄中日記》、《黃旺成先生日記》、《楊基振日記》等，日治時期臺灣知識分子面對時代鉅變，盡心盡力，為臺灣打拼，留下諸多的文史智慧與寶貴文獻，這實在令人感動與敬佩。

鑑往知來，戰後的臺灣發展有時被批評為重科技，輕人文，給臺灣人文的開展空間不足，這由成功大學中文系及臺文系施懿琳教授的《全臺詩》已整理了一百多冊，可惜受限於經費，目前所刊印的尚不足全部《全臺詩》的三分之一，或可見其一端。近年來，國人不斷對文化建設提出反省，對於五分鐘熱度的文化大拜拜，或是即興式的煙火活動提出諸多批評；如何有效、踏實，深耕臺灣的文學與文化應當才是更為重要。當今臺灣年輕人面臨高失業率的困境，有的還稱為崩世代或失落的一代，我們除持續對年輕人鼓舞之外，更應當創造友善的環境給下一代的年輕朋友，這樣他們未來才能更有心來回饋社會。

恆毅的著作即將出版，一方面祝福他，另一方面也為當前學術環境對年輕朋友的衝擊帶有幾分憂心。嚴冬過去就是春暖花開，黎明之前雖有黑暗，只要努力不懈，光明希望終將來臨，以此和恆毅及年輕朋友們共勉。

翁聖峰（<http://singhong.blogspot.tw/>）

序於國立臺北教育大學臺灣文化研究所



# 目 次

序 翁聖峰	
第一章 緒 論	1
第一節 研究動機與文獻回顧	1
一、研究動機	1
二、相關文獻回顧	3
第二節 研究範圍、方法與章節架構	5
一、研究範圍	5
二、研究方法	7
三、章節架構	9
第二章 張麗俊家世、生平及其交遊	11
第一節 張麗俊之家世與生平	11
一、家世背景	11
二、張麗俊之生平	14
第二節 張麗俊之文學交遊	16
一、謝頌臣	17
二、傅錫祺	18
三、袁炳修	21
四、施梅樵	22
五、吳子瑜	25

第三章 張麗俊的社會角色與地方參與	29
第一節 傳統漢學的維繫與傳遞	29
第二節 官方保正、商務團體理監事的擔任	36
第三節 民間廟宇的執掌與管理	41
第四章 張麗俊的時局觀	47
第一節 對於殖民者的態度	47
第二節 對於文化反抗者的態度	52
第三節 對於中國的觀感	59
第五章 《水竹居主人日記》之文學作品寫作動機 與類型	67
第一節 《水竹居主人日記》之文學作品寫作動機	67
一、參與詩會及相關文學活動	68
二、因應社會地位的交際酬酢	69
(一) 職務需要方面	70
(二) 生活及社交應用文書方面	71
三、抒發自我情性	73
第二節 《水竹居主人日記》之文學作品類型	76
一、詩作	76
二、文章	80
三、書信	84
四、對聯	86
第六章 《水竹居主人日記》之文學作品主題探析 (上)	93
第一節 內在情感的表現	93
一、身陷囹圄的悲憤	93
二、痛失親友的哀傷	98
三、生活的自適與感懷	102
第二節 外在世局的應對	106
一、表現對日統治之接納與臣服	106
二、為庶民出聲的陳情與建言	110
第七章 《水竹居主人日記》之文學作品主題探析 (下)	115
第一節 過渡時代的文化思維	115



一、現代化事物的體驗與描寫·····	115
(一) 現代化之產物·····	118
(二) 現代化之建設·····	119
二、傳統的禮教文化觀念·····	123
第二節 過渡時代的旅行視野·····	129
一、地景地物的描寫·····	130
二、對殖民權力的詮釋與觀看·····	135
(一) 臺灣總督府·····	135
(二) 官方「臺灣八景」的遊賞·····	139
第八章 結 論·····	145
附 表	
表一：張麗俊生平年表·····	151
表二：張麗俊日記中之文學作品數量表：詩作·····	79
表三：張麗俊日記中之文學作品數量表：文章·····	83
表四：張麗俊日記中之文學作品數量表：書信、 對聯·····	89
表五：張麗俊入獄事件大事記·····	94
表六：張麗俊獄中詩作一覽表·····	159
表七：張麗俊旅遊活動一覽表·····	161
表八：張麗俊遊歷官方臺灣八景十二勝情形一 覽表·····	140
參考書目·····	165

# 第一章 緒 論

本章共分為兩節，首節說明研究的動機，回溯過去張麗俊及其《水竹居主人日記》的相關研究成果；次節指出本論文的研究方法、範圍和章節架構。

## 第一節 研究動機與文獻回顧

### 一、研究動機

張麗俊，生於同治七年（1868），卒於昭和十六年（1941）。臺中葫蘆墩（豐原）人士，其生命歷程跨越了清末、日治兩個時期，早年曾與櫟社社長傅錫祺同受業於謝頌臣，乃一介飽含漢學養分的傳統文人。在進入日本統治時期之後，被官方任命為當地的保正，更擔任了葫蘆墩區十九保聯合會議長。他於明治四十年（1907）年加入櫟社，對於延續漢學不遺餘力，不僅利用夜間教授地方子弟，同時畢生創作漢詩、漢文不輟，並協助寫作許多應用文書作品。此外更身兼多職，包括慈濟宮修繕會總理、葫蘆墩興產信用組合理事、富春信託株式會社常務理事、財團法人豐原水利組合之組合員兼評議員等諸多職務。

張氏傳世的作品，目前僅見《水竹居主人日記》一部，紀錄其二十九年間（始於1906年1月，終於1937年2月。其中1922年僅記27日）的日常生活，呈現日本統治下中部地方傳統士紳的活動樣貌，其史料價值的重要性不言可喻。該日記原為施懿琳、鍾美芳等人於臺中縣田野調查時發現，藏於其裔孫張德懋先生家中，後經中研院近史所許雪姬、洪淑芬等人解讀、校註，

重新印行成十冊的日記，目前已於 2004 年 11 月全套出版完畢。此套日記可說是「新出土」的珍貴資料，有鑑於此，施懿琳〔註 1〕、許雪姬〔註 2〕兩人皆有相關之先行研究，臺中縣政府與中研院近史所更於 2004 年 11 月 27、28 日舉辦「水竹居主人日記學術研討會」〔註 3〕，會議期間共發表了十四篇相關論文，開創了張麗俊日記的多元研究面向，足見學術界對於此部日記的重視，也展現了該部日記的內容豐碩，是一座蘊藏豐富內涵的寶山。具有相當可觀的文學、歷史等價值。

許雪姬在〈張麗俊先生《水竹居主人日記》的史料價值〉〔註 4〕一文，指出該日記具有三大史料價值，分別是：政治運動史料、文學史、保甲制度史。而「水竹居主人日記學術研討會」所宣讀的十四篇論文，更是跨越學科領域，包含歷史、法律、文學、農田水利、民間信仰、公衛等多方面的研究論述，研究者分別就其日記中的相關課題，抽繹日記的相關部分來進行討論。由此可知，張氏日記內容的多元豐碩，可以滿足不同學科研究的需要。

經過詳細閱讀日記，以及前賢之研究後，筆者發現多重身分的張麗俊，可說是所謂「地方領導階層」〔註 5〕的最佳寫照。而日治時期實乃新、舊文化思想夾雜、變遷的時代，對於舊文人出身的張麗俊而言，因為擔任了諸多公務、商務方面的工作，所以他對於新世界的接受，有著比一般人更開放的心態，也能夠以較多元的角度來審視新科技所帶來的文明衝擊，然而也因為擁

〔註 1〕 施懿琳〈從張麗俊日記看日治時期中部傳統文人的文學活動與角色扮演〉，原發表於「中臺灣鄉土文化學術研討會」，行政院文建會主辦、臺中市文化局承辦，2000 年 9 月 14~15 日。現收入許俊雅編《講座 FORMOSA：臺灣古典文學評論合集》，萬卷樓圖書股份有限公司出版，2004 年 11 月初版，頁 443~483。

〔註 2〕 許雪姬〈張麗俊先生《水竹居主人日記》的史料價值〉，原刊於《中縣文獻》第 6 期，1998 年 1 月，頁 1~30。後收入張麗俊《水竹居主人日記》（一），許雪姬、洪秋芬編纂、解說，中研院近史所出版，2000 年 11 月，書前頁 1~51。

〔註 3〕 中央研究院近代史研究所、臺中縣文化局共同主辦，在臺中縣清水鎮「臺中縣港區藝術中心」舉行，共發表 14 篇論文。該研討會之論文集，隨後由臺中縣文化局於 2005 年 9 月出版。

〔註 4〕 同註 2。張麗俊《水竹居主人日記》（一），書前頁 1~51。

〔註 5〕 根據吳文星的定義：「具體而言，這些人在清代係指擁科舉功名的士紳，以及沒有科舉功名的富商、地主和儒士等，在日據時期則是指政治、經濟、教育及文化等方面地位較重要或表現傑出者。」吳文星《日據時期臺灣社會領導階層之研究》，正中書局出版，1992 年 3 月初版，頁 5。

有漢學根柢，使得他基於傳統的文化觀念，對於舊有的禮教傳統有所堅持，呈顯了若干守舊的樣貌，但大體上他還是對於時代變遷採取寬容、接納的態度。遂此，張麗俊既新且舊，非可以截然化歸為保守、迂腐陣營的傳統文人，他的多元複雜，乃是窺視整個日治時期，舊文人如何對應新世界的最佳例證。近年來，在學者的相關研究、考證之下，我們了解到以往對於新／舊文學、文化等，皆率以二分法的態度，實是錯誤的觀念，在當時新舊交融的過渡時期，文學觀念、文化觀念都有著相當多的模糊空間，透過對張麗俊《水竹居主人日記》進行詳細查考，可以進一步來廓清當時傳統文人對話新世界的心態，也可以建立當時傳統文人生活的實際面貌。

其次，《水竹居主人日記》當中抄錄了非常多張氏的個人創作，涵蓋詩、文、書信、對聯等文學作品，關於這方面的研究，目前則有廖振富〈日治時期臺灣傳統文人日常生活中的漢文書寫——以張麗俊《水竹居主人日記》為考察對象〉〔註6〕一文，該篇研究初步整理了張氏日記中所留存的文學作品，並揭示其價值所在，開啓了張麗俊的漢文書寫研究面向，透過此文的引領，引發筆者想要繼續追索的好奇心。因此，對於張麗俊於日記當中所載錄之數量龐大的文學作品，其主題究竟反映了何種樣貌，而於當時的環境脈絡下，又表現出什麼樣的特色？是否與其身份的角色扮演有所呼應，凡此種種，皆是筆者欲尋求解答的核心問題。

綜合前文所述，本論文擬以「張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品研究」為題，探究張麗俊生平經歷、社會角色、地方參與，及其時局觀，並嘗試就日記當中的文學作品進行主題分析考察。

## 二、相關文獻回顧

如上所言，現階段有關張麗俊或其《水竹居主人日記》，乃至於豐原慈濟宮等相關研究，約有十餘篇，雖張麗俊《水竹居主人日記》仍屬新發現的資料，一些背景資料的考證尚在陸續建立、挖掘之中，然就這短短幾年間，已有如此的研究成果，不可不謂之豐碩。以下就目前的研究現況作簡要說明。

第一篇有關張氏日記的研究，當推施懿琳〈從張麗俊日記看日治時期中

---

〔註6〕 廖振富〈日治時期臺灣傳統文人日常生活中的漢文書寫——以張麗俊《水竹居主人日記》為考察對象〉，《水竹居主人日記學術研討會論文集》，臺中縣文化局，2005年9月出版，頁249~292。

部傳統文人的文學活動與角色扮演》一文，在當時相關背景史料尚未齊備的情況下，即為張麗俊的「文學活動與文學團體」、「角色扮演與身分認同」兩大生活主軸，勾勒出大致的脈絡，立下了張麗俊研究的里程碑。

而許雪姬〈張麗俊先生《水竹居主人日記》的史料價值〉一文，則以史學的角度來論述張麗俊及其日記的內容與史料價值，除指出張氏日記含有政治運動史料、文學史、保甲制度史等三大史料價值外，在內容上更可抽繹出家族史、宗教活動、地方產業、生活史（年中生活與休閒娛樂）、公共衛生史、民變史、對日本統治的看法等數種不同的史實成分。此文將張麗俊日記的種種研究取向，作一具體而微的說明，同時也揭橥了張麗俊日記的諸多研究面向。

在這兩篇先行研究之後，2004年11月27、28日，臺中縣政府與中研院近史所聯合舉辦「水竹居主人日記學術研討會」，會議共宣讀了十四篇不同範疇的研究論文，依照研究領域來說，概可分為三類：

其一，以張麗俊日記進行其個人生平、日記內容等內部研究的建構，如許雪姬〈張麗俊生活中的女性〉、洪麗完〈落地生根：廣東大埔赤山下灣張家之移墾為例（1700~1900）〉、廖振富〈日治時期臺灣傳統文人日常生活中的漢文書寫——以張麗俊《水竹居主人日記》為考察對象〉、李毓嵐〈日治時期傳統文人的詩社活動——以張麗俊與櫟社為例〉、林蘭芳〈傳統士紳與新科技的對話——豐原張麗俊的近代化體驗〉、呂紹理〈從《水竹居主人日記》看日治時期保正的生活與休閒娛樂〉等篇什，這些研究成果不啻將張氏個人生平交遊、生活情形作出考證，更建立了有關於張麗俊研究的廣度，如文學寫作、文學社團參與、現代性體驗、休閒旅遊等等不同層次的討論，激發筆者鋪排研究命題的端緒，除為本論文提供了基礎之養分外，也敦促了本論文繼續向前拓展的決心。

其二，或借助張氏日記考察當時社會、經濟、文化、制度、農田水利建設，如洪秋芬〈日治時期殖民政權與地方組織團體關係之初探——葫蘆墩興產信用組合之個案研究〉〔註7〕、李力庸〈由《水竹居主人日記》看日治時期的米穀活動〉、陳鴻圖〈八寶圳與豐原地區的農田灌溉——《水竹居主人日記》中的水利圖像〉、何鳳嬌〈張麗俊與臺灣糖業發展——以《水竹居主人日記》為中心的討論〉、范燕秋〈由《水竹居主人日記》看殖民地公共衛生之運作〉、

〔註7〕該篇論文除發表於「水竹居主人日記學術研討會」外，另刊於《思與言》第42卷第2期，2004年6月，頁1~41。



王志弘〈生活中的法律感性——以《水竹居主人日記》為本的探討〉等論文，藉由前賢的耕耘成果，吾人除可拼湊出日治時期的社會運作體系，更可以了解到當日社會發展的具體樣貌，補足對當時歷史背景的知識縱深。

其三，有關豐原地區的民間信仰探討，如王見川〈南瑤宮、聚星觀、臺灣正劇及其他《水竹居主人日記》所見日治時期臺灣的宗教信仰與戲劇〉、陳世榮〈民間信仰與菁英——以張麗俊為核心的社會網絡〉兩篇，前者討論的課題包括：南瑤宮的進香與信仰圈、聚星觀的早期歷史與活動、新竹城隍廟的宗教活動、臺灣寺廟至大陸進香之情形、以及日治中期出現的臺灣正劇等五大子題。而後者則是討論張麗俊進香活動的動機與目的，並觀察張氏如何藉由參與民間信仰活動，來建立其人際關係與社會網絡，分析地方菁英如何發揮影響力與人際動員能力。

另外，筆者亦初步對張麗俊及《水竹居主人日記》進行相關研究，所得成果呈現於〈帝國魅影下的臺灣旅行經驗考察——以傳統文人張麗俊、中國官員張遵旭參加「始政二十年臺灣勸業共進會」為例〉〔註8〕，以及〈張麗俊《水竹居主人日記》之獄中詩作試析〉〔註9〕兩篇論文，為本研究建立了相關的論述基礎，也開啓繼續深入研究的興趣。

以上是有關張麗俊及其日記的研究成果簡述，從討論中可知目前研究的成績斐然，各種相關研究也已陸續有了開端，前賢的辛苦耕耘，讓吾人在張麗俊日記的研究上不至於難以起步，相關資料不虞匱乏。前輩學者多重層次的論述，同時也避免了研究視野的偏狹侷限。有這些研究成果為基石，筆者秉持著向前開展的企圖心，試圖為張麗俊以及日記中之文學作品作出考述，提出張麗俊及《水竹居主人日記》之文學作品的內涵與價值。

## 第二節 研究範圍、方法與章節架構

### 一、研究範圍

本論文以《水竹居主人日記》為研究素材，採用經過中研院校註、解讀

〔註8〕發表於「第一屆國北教大暨臺師大臺文所研究生論文發表會」，2006年11月18日，國立臺北教育大學視聽館406教室。

〔註9〕發表於「國立臺北教育大學臺灣文學研究所第三屆研究生學術研討會」，2006年5月6日，國立臺北教育大學至善樓國際會議廳。

後之十冊排印本《水竹居主人日記》。在內文引述時，該排印本書前的〈解讀凡例〉有言：「校讀原文中的錯漏字，錯字以〔〕將正確的字改於後，漏字則以【】補於後。」〔註 10〕因此，凡引用日記原文時，一律依照中研院排印本《水竹居主人日記》為準，對於前述之「錯漏字」亦一併照錄。但若發現其校注有錯誤時，本論文則在註文中另作說明。

依循前文說明的研究動機，本論文預定討論的範圍有二，其一：建立張麗俊基本的生平背景資料。其二：探討張麗俊日記當中諸多文學作品的主題內涵。

在建立張麗俊基本的生平背景資料方面，以往對於張麗俊的認識，在此日記出土之前，可說是一片空白且面貌模糊。而在日記出土之後，繼而中研院召開研討會，這才讓張麗俊及其日記爲人所知，但截至目前爲止，對於張麗俊個人生平背景的介紹，仍舊略顯割裂，並沒有一個較爲立體、完整的討論，基於研究者需先掌握對象的背景知識，才能進行其他深入的探討。因此本論文嘗試從其日記，以及其他相關史籍、資料，爲張麗俊勾勒其家世、生平，乃至於其文學上的交遊情形，並製作其生平年表，提供後學者參考。

掌握住研究對象基本樣貌之後，本論文希望從不同面向的角度，來建構張麗俊的人格特質。試圖自社會參與，以及對時局之觀感切入，進一步的瞭解其扮演著何種的社會角色，和傳統仕紳對於日本當局、文化運動，甚至是對岸中國的態度觀感。依此，本論文預定於第三章、第四章就上述內容，以日記相關記載爲主，進行深入剖析。在第三章的部分，羅列傳統漢學的維繫與傳遞，官方保正、商務團體理監事的擔任，以及民間廟宇的執掌與管理等三個層面。而第四章則從其觀察殖民者、文化抗爭者、中國等三個角度分別說明。藉由兩章共六節的論述，能夠使張麗俊的面目得以清晰浮現，建立較爲立體的人格形象。

其次，在探討日記中文學作品的主題內涵方面。立足於前述張麗俊相關背景的基礎之上，本論文進一步鎖定日記當中的文學作品，嘗試爲其歸納寫作這些文學作品的動機，並就其作品的外部特徵，試圖歸類其文學作品的類型，繼而統計出這些作品的確切數量，以期對這些文學作品有一個完整的了解與掌握。接著，深入解讀這些文學作品的內涵，釐析出內在情感表現與外在世局的應對，以及過渡時代的文化思維與旅行視野等不同層次的主題意識。前者著重於張麗俊個人情志與處於殖民世界的反應與表達；後者則呈現

〔註 10〕 見每冊《水竹居主人日記》的書前頁。

張氏於當下的價值觀念與其旅行視野，希望以較為立體的討論，盡量凸顯張麗俊於新舊時代交替間，複雜糾葛的文化價值觀，並以其行旅作品，說明他眼中的殖民世界，以及對殖民權力的獨特詮釋與觀看。

經由上文的陳述，本論文的研究範圍已有大致的輪廓，目前學界對於臺灣古典文學的研究，相較於現代文學領域而言，投入研究的人員較為有限，而研究生更見少數，因此筆者不揣淺陋，嘗試對張麗俊及其日記中之文學作品進行考察與整理，希冀能對臺灣古典文學的研究，盡一棉薄之力。

## 二、研究方法

### （一）《水竹居主人日記》的爬梳與解讀

張麗俊日記記載長達二十餘年，出版後的日記亦有十冊之多，文本內容與份量均甚為豐碩，若無腳踏實地的逐日仔細解讀，就可能無法對於預定探討的目標，有一份完整的脈絡認識，更遑論針對研究課題進行深入的討論，因此，本論文首要的研究方法，即是對於張麗俊日記進行深入的細讀功夫，除一方面可仔細過濾本論文預定探討的項目外，更重要的是，張麗俊的文學作品乃以傳統的漢文寫成，其文字上的障礙往往造成解讀上誤差，為了儘可能減少文字障礙，精讀的工作乃是分析論述的前置作業。

再者，為掌握張麗俊的生平大要與前述相關議題的具體數字，對於日記進行詳細爬梳亦是極為基礎且必要的準備工作。日記記載了張麗俊三十九歲至七十歲的生活點滴，透過檢視與整理日記內文，相信可以將張麗俊後半生的生活脈絡，清楚而立體的勾勒出來，進而為本論文立下論述的基礎。另外，對於文學作品的數量、旅遊活動的次數與遊歷新八景的情形，以及入獄事件始末與獄中詩作等面向的掌控，也必須經由過濾日記，才能作出確切的統計，始可在章節內進行討論。若無這些基本的準備工作，則本論文將毫無立論的依據，也失去作為學術論文的參考價值。

### （二）歷史脈絡的理解

本論文所探討之對象日本統治時期的傳統文人，並對於其在該時空脈絡所寫作之文學作品進行內在主題的剖析，因此需要了解當時的歷史情境，才能對本論文之相關課題進行深度討論，如張麗俊的時局觀和社會地位，就與當時的時空環境息息相關，論者須明辨斯時的漢學與公學校之教育狀況、臺

灣社會的文化運動情形，甚至中國政經情勢的變化。又如欲探析張麗俊對於臺灣新八景的詮解，我們必須先針對該八景設立的原委，有一概括的認識，進而才能對於張麗俊的觀感有中肯的評斷。因此參考相關歷史研究的論著，對於日治時期歷史脈絡有所理解，將有所裨益本論文的分析探討。

### （三）相關學門的參酌與應用

為符合本論文的研究課題，除了文學、史學等研究途徑，也需參考其他相關學門的研究方法與成果，如文學社會學、社會學、旅行文學、旅遊心理學等不同類別的領域。以文學社會學來說，張麗俊不單單是清末跨越日治的傳統舊文人，同時也是殖民社會的地方仕紳，其複雜多元的角色扮演，讓他的文學創作與當時的社會環境緊密結合，文學作品實為作者對於所處社會的反應，因此運用文學社會學的詮釋角度，來考察他的文學表現，並藉此分析其文學作品所反映的深層底蘊，不失為本文研究課題的處理門徑。另外，在探討張麗俊對於「現代化」的接納程度上，需先對其語彙有確切的掌握，因此，本文必須參酌社會學中對於「現代化」的定義與歸納，方可更切合此一主題的論述。而針對本論文有關「旅遊」方面的討論，也需要借用旅行文學的眼光，並輔以旅遊心理學，用以說明張氏的旅遊心理。在上述相關學門的參酌與應用，相信本論文的內容能夠更為扎實。

### （四）其他資料文獻的輔佐

本論文在擬定論題之際，除需應用上列相關學門的研究方法外，另外相關資料的蒐集與掌握，亦是不可或缺的步驟，如欲討論張麗俊參加「始政四十年的臺灣共進會」的活動細節，則需對於此會的籌辦過程，以及相關參觀紀錄先有所了解，因此，筆者即在臺灣圖書館找尋相關文獻，除了臺灣勸業共進會編《臺灣勸業共進會協贊會報告書》、張遵旭〈臺灣遊記〉，以及程佳惠《臺灣史上第一大博覽會：1935年魅力臺灣 Show》、《臺灣日日新報》等較為人所熟知的文獻資料、或研究報告外，筆者覓得一份由江蘇省長公署實業科所撰寫的《參觀臺灣勸業共進會報告書》，此為江蘇省代表王樹榛參加「始政四十年的臺灣共進會」的觀察報告，是除了張遵旭以外，第二位直接參加此共進會的中國官員，屬於珍貴的文獻資料，筆者因此可以多方考察臺灣人、中國人對於日人舉辦此博覽會的觀察感受，為論文增加了更多探討的向度。